

Menuett®

002-349



SE KAFFEBRYGGARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO KAFFETRAKTER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL EKSPRES DO KAWY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN COFFEE MAKER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2017-04-18

© Jula AB

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater.
 - Läs alla anvisningar noga före användning.
 - Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
 - Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
 - Apparatsens ytor blir varma under användning – risk för brännskada. Använd handtag och knoppar.
 - Dränk inte apparaten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada
- Dra ur stickproppen före rengöring samt när apparaten inte används. Stäng av apparaten och låt den svalna före uttagning av filter etc. samt före rengöring.
 - Använd inte andra tillbehör än dem som rekommenderas av apparattillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada. Kannan är endast avsedd för användning med denna apparat. Använd aldrig kannan på spisen.
 - Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.
 - Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
 - Placera inte apparaten på eller nära någon annan värmekälla.
 - För att göra apparaten spänningslös, sätt

strömbrytaren i avstängt läge och dra ur stickproppen. Dra inte i sladden för att dra ur stickproppen.

- Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än det avsedda. Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Övervaka apparaten noga när den används i närheten av barn.
- Kör inte apparaten utan vatten.
- Använd aldrig apparaten om det finns sprickor i kannan eller handtaget är löst. Använd endast den kannan som medföljer apparaten. Hantera kannan försiktigt.
- Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.
- Öppna aldrig locket under pågående bryggning – skållningsrisk.
- Låt aldrig kannan stå tom på den varma värmeplattan, det kan göra att kannan spricker.
- Placera inte en varm kannan

på het, kall eller blöt yta.

- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte barn yngre än 8 år använda, rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer.
- Använd inte apparaten utomhus.

VARNING!

Öppna aldrig apparatens lock under pågående bryggning – skållningsrisk.

Symboler

	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	750 W
Skyddsklass	II
Filterstorlek	1x4
Volym	1,25 l
Kabellängd	0,7 m

BESKRIVNING

1. *Nivåindikator*
2. *Strömbrytare*
3. *Kanna*
4. *Droppstopp*
5. *Filterhållare*
6. *Lock*

BILD 1

HANDHAVANDE

Före första användning

Kontrollera att alla tillbehör finns med och att kaffebyggaren inte är skadad.

1. Fyll på rent vatten till MAX-markeringen.
2. Starta kaffebyggaren och låt vattnet

rinna igenom utan att tillsätta kaffe.

3. Häll bort vattnet.
4. Upprepa flera gånger.
5. Diska alla löstagbara delar noga med varmt vatten.

Brygga kaffe

1. Öppna locket och fyll på kallt dricksvatten i vattenbehållaren. Fyll inte på mer än till MAX-markeringen på nivåindikatorn.
2. Placera filtertratten i filterhållaren.

BILD 2

3. Placera ett filter i filtertratten.
4. Fyll på kaffepulver i filtret. Räkna med en struken matsked kaffepulver per kopp, men det kan anpassas efter personlig smak.
5. Fäll ner locket över filterhållaren.
6. Ställ kannan på värmeplattan.
7. Sätt i stickproppen i vägguttaget.
8. Tryck på strömbrytaren. Indikeringslampan tänds och bryggningen startar.
9. Kaffebyggaren har en funktion för smakinställning. För starkare kaffe, håll strömbrytaren intryckt 4 sekunder för att starta bryggningen. Indikeringslampan blinkar tills bryggningen är slutförd.

OBS!

Kaffebyggaren är försedd med droppstopp och under pågående bryggning kan kannan tas ut under högst 30 sekunder utan att det droppar kaffe från filtret. Om inte kannan ställs tillbaka inom 30 sekunder svämmar kaffet över i tratten.

10. Vänta en minut efter att vattenbehållaren är tom innan kannan tas ut, så att kaffet hinner rinna genom filtret.
11. Kaffet kan hållas varmt på värmeplattan upp till 40 minuter efter avslutad

brygning. Värmeplattan stängs av efter 40 minuter. Servera kaffet nybrygt för bästa smak.

12. Stäng av kaffebyggaren och dra ur stickproppen efter användning.

OBS!

- **Volymen färdigt kaffe är något mindre än den tillsatta vattenvolymen, eftersom kaffepulvret absorberar en del vatten.**
- **Delar av apparaten blir mycket varma under användning – risk för skällning och/eller brännskada.**

Tips för gott kaffe

- Det är viktigt att kaffebyggaren är ren för bästa resultat och smak. Rengör regelbundet kaffebyggaren enligt anvisningarna. Använd endast rent, kallt vatten i apparaten.
- Förvara kaffepulver torrt och svalt. Stäng kaffepaketet ordentligt och förvara det i kylskåp för bästa hållbarhet.
- För optimal kaffesmak, använd hela kaffebönor och finmal dem precis före brygning.
- Brygg aldrig flera gånger på samma kaffepulver. Det är inte lämpligt att värma kaffe som kallnat – kaffet smakar bäst omedelbart efter brygning.
- Små oljedroppar på det bryggda kaffets yta kommer från oljor i kaffet. Det kan förekomma vid brygning av mycket mörkrostat kaffe.

UNDERHÅLL

OBS!

- **Dra ur stickproppen och låt kaffebyggaren svalna helt före rengöring.**
- **Dränk aldrig kaffebyggaren, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska.**

Rengöring

1. Diska alla löstagbara delar med varmt vatten och diskmedel efter varje användning.
2. Torka av kaffebyggarens yta med en mjuk, fuktig trasa.
3. Vattendroppar kan samlas ovanför tratten och droppa ned på värmeplattan under brygning. För att motverka detta, torka området med en ren, torr trasa efter varje användning.
4. Torka försiktigt av värmeplattan med en fuktad trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.
5. Sätt tillbaka alla delar så att kaffebyggaren är klar för användning.

Avkalkning

Rengör och avkalka apparaten regelbundet för bästa funktion. Använd 30 ml ättika till en kanna kallt vatten.

1. Fyll vattenbehållaren till MAX-markeringen med ättiksblandningen.
2. Ställ kannan på värmeplattan.
3. Kontrollera att filterhållaren (utan kaffepulver och filter) är korrekt monterad.
4. Starta kaffebyggaren och låt avkalkningsblandningen rinna igenom.
5. När en kopp av blandningen runnit igenom, stäng av kaffebyggaren.
6. Vänta 15 minuter och upprepa steg 3–5.
7. Starta kaffebyggaren och låt resten av blandningen rinna igenom, så att vattenbehållaren är tom.
8. Skölj genom att fylla behållaren med kallt vatten och låt det rinna igenom. Upprepa detta minst tre gånger.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger når du bruker elektriske apparater.
- Les alle anvisninger grundig før bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Apparatets overflater blir svært varme ved bruk – fare for brannskade. Bruk håndtak og knotter.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må aldri senkes ned i vann eller annen væske – fare for brann, el-ulykke og/eller personskaade.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når apparatet ikke brukes. Slå av apparatet og la det avkjøles før du tar ut filteret eller rengjør apparatet.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales av produsenten av apparatet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskaade. Kannen er kun beregnet for bruk med dette apparatet. Sett aldri kannen på en kokeplate.
- Ikke bruk sterke eller slipende/skurende rengjøringsmidler.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Apparatet må ikke plasseres på eller i nærheten av andre varmekilder.
- For å gjøre apparatet spenningsløst setter du strømbryteren i avslått posisjon og trekker ut støpselet. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.

- Ikke bruk apparatet til annet enn det som det er beregnet for. Apparatet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Hold nøye oppsikt med apparatet når det brukes i nærheten av barn.
- Ikke kjør apparatet uten vann.
- Ikke bruk apparatet hvis det er sprekker i kannen eller hvis håndtaket er løst. Bruk kun den kannen som følger med apparatet. Kannen må behandles med forsiktighet.
- Ikke bruk sterke eller slipende/skurende rengjøringsmidler.
- Du må aldri åpne lokket mens kaffen traktes – fare for skålding.
- Ikke la kannen stå tom på den varme varmeplaten, det kan føre til at kannen sprekker.
- Ikke plasser en varm kanne på en varm, kald eller våt overflate.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med




funksjonshemminger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet. Ikke la barn under 8 år bruke, rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn.

- Apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende miljøer.
- Apparatet må ikke brukes utendørs.

ADVARSEL!

Du må aldri åpne lokket mens kaffen traktes – fare for skålding.

Symboler

	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	750 W
Beskyttelsesklasse	II
Filterstørrelse	1x4
Volum	1,25 l
Kabellengde	0,7 m

BESKRIVELSE

1. Nivåindikator
2. Strømbryter
3. Kanne
4. Dryppstopp
5. Filterholder
6. Lakk

BILDE 1

BRUK

Før første gangs bruk

Kontroller at alt tilbehør er med, og at kaffetrakteren ikke er skadet.

1. Fyll på rent vann til MAX-merket.

2. Start kaffetrakteren og la vannet renne gjennom uten å tilsette kaffe.
3. Hell ut vannet.
4. Gjenta flere ganger.
5. Vask alle avtakbare deler nøye med varmt vann.

Trakte kaffe

1. Åpne lokket og fyll kaldt drikkevann i vannbeholderen. Ikke fyll på høyere enn MAX-merket på nivåindikatoren.
2. Sett filtertrakten i filterholderen.

BILDE 2

3. Sett et filter i filtertrakten.
4. Ha kaffe i filteret. Beregn en strøken spiseskje med kaffe per kopp, men det kan tilpasses etter personlig smak.
5. Legg lokket over filterholderen.
6. Sett kannen på varmeplaten.
7. Sett støpselet i stikkkontakten.
8. Trykk på strømbryteren. Indikatorlampen tennes, og traktingen starter.
9. Kaffetrakteren har en funksjon for smaksinnstilling. For å få sterkere kaffe kan du holde inne strømbryteren i 4 sekunder for å starte traktingen. Indikatorlampen blinker til traktingen er ferdig.

MERK!

Kaffetrakteren har dryppstopp, og under trakting kan kannen tas bort fra trakteren i opptil 30 sekunder uten at det drypper kaffe fra filteret. Hvis kannen ikke settes tilbake innen 30 sekunder, flyter kaffen over i trakten.

10. Vent et minutt etter at vannbeholderen er tom før du tar ut kannen, slik at vannet rekker å renne gjennom filteret.

11. Kaffen kan holdes varm på varmeplaten opptil 40 minutter etter avsluttet traktning. Varmeplaten slår seg av etter 40 minutter. Server nytraktet kaffe for best smak.
12. Slå av kaffetrakteren og trekk ut støpselet etter bruk.

MERK!

- **Mengden med ferdigtraktet kaffe er noe mindre enn mengden vann som ble helt i kaffetrakteren, ettersom kaffen absorberer en del vann.**
- **Deler av apparatet blir svært varme under bruk – fare for skålding og/eller brannskade.**

Tips for å lage god kaffe

- Det er viktig at kaffetrakteren er ren for å oppnå best mulig resultat og smak. Rengjør kaffetrakteren regelmessig i henhold til anvisningene. Bruk kun rent, kaldt vann i apparatet.
- Kaffe skal oppbevares tørt og kjølig. For best holdbarhet bør du lukke kaffepakken skikkelig og oppbevare den i kjøleskap.
- Du oppnår best smak ved å bruke hele kaffebønner og finmale dem rett før traktning.
- Ikke trakt flere ganger med samme kaffe. Ikke varm opp kaffe som har blitt kald – kaffen smaker best umiddelbart etter at den er brygget.
- Små oljedråper på overflaten av den traktede kaffen kommer fra oljer i kaffen. Det kan forekomme når man trakter svært mørkbrent kaffe.

VEDLIKEHOLD

MERK!

- **Trekk ut stikkkontakten og la kaffetrakteren kjøle helt før rengjøring.**
- **Senk aldri kaffetrakteren, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.**

Rengjøring

1. Vask alle avtakbare deler med varmt vann og oppvaskmiddel etter hver gangs bruk.
2. Tørk av kaffetrakterens overflate med en myk, fuktig klut.
3. Vanndråper kan samle seg over traktet og dryppe ned på varmeplaten under traktning. Dette unngår du ved å tørke over området med en ren, tørr klut etter hver gangs bruk.
4. Tørk forsiktig av varmeplaten med en fuktig klut. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.
5. Sett alle delene på plass, slik at kaffetrakteren er klar til bruk.

Avkalking

Rengjør og avkalk apparatet regelmessig for å oppnå best mulig funksjon. Ha 30 ml eddik i en kanne med kaldt vann.

1. Fyll vannbeholderen til MAX-merket med eddikblanding.
2. Sett kannen på varmeplaten.
3. Kontroller at filterholderen (uten kaffe og filter) er montert riktig.
4. Start kaffetrakteren og la avkalkingsblandingen renne gjennom.
5. Når en kopp av blandingen har rent gjennom, slår du av kaffetrakteren.
6. Vent i 15 minutter og gjenta trinn 3–5.
7. Start kaffetrakteren og la resten av blandingen renne gjennom, slik at vannbeholderen er tom.
8. Skyll trakteren ved å fylle beholderen med kaldt vann og la det renne gjennom. Gjenta dette minst tre ganger.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Używając urządzeń elektrycznych, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa normalnie albo jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Podczas pracy powierzchnia urządzenia nagrzewa się – stwarza to ryzyko oparzenia. Używaj uchwytów i gałek.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyku w wodzie ani innej cieczy – stwarza to ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz urządzenia. Przed wyjęciem filtra lub innej części oraz przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta urządzenia. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lb obrażenia ciała. Dzbaneł jest przeznaczony wyłącznie do użytku z tym urządzeniem. Nigdy nie używaj dzbanka na kuchence.
- Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwiisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia na innym źródle ciepła ani obok niego.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, ustaw przelącznik w połozeniu wyłączoym i wyjmij wtyk z gniazda.

Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.




- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem. Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie użytkowania urządzenia w pobliżu przebywają dzieci.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez wody.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli dzbanek jest pęknięty lub uchwyt jest obłuzowany. Używaj wyłącznie dzbanka dołączonego do urządzenia. Zachowaj ostrożność podczas korzystania z dzbanka.
- Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nigdy nie otwieraj pokrywki podczas zaparzania – stwarza to ryzyko oparzenia.
- Nigdy nie stawiaj pustego dzbanka na rozgrzanej płytce grzewczej, ponieważ może on popękać.

- Nie stawiaj gorącego dzbanka na ciepłej, zimnej lub mokrej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji ani osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jego obsługi, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom w wieku poniżej ośmiu lat używać, czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych itp.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie otwieraj pokrywki urządzenia podczas zaparzania – stwarza to ryzyko oparzenia.

Symbole

	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	750 W
Klasa ochronności	II
Rozmiar filtra	1 x 4
Pojemność	1,25 l
Długość przewodu	0,7 m

OPIS

1. *Wskaźnik poziomu*
2. *Przełącznik*
3. *Dzbanek*
4. *Blokada kapania*
5. *Uchwyt filtra*
6. *Pokrywka*

RYS. 1

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem

Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie akcesoria i czy ekspres do kawy nie jest uszkodzony.

1. Uzupełnij pojemnik czystą wodą do oznaczenia MAX.
2. Uruchom ekspres i odczekaj, aż woda

przepłucze układ – nie dodawaj jeszcze kawy.

3. Wylej wodę.
4. Powtórz czynność kilkakrotnie.
5. Dokładnie umyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą.

Parzenie kawy

1. Otwórz pokrywkę i napełnij pojemnik zimną wodą pitną. Nie napełniaj pojemnika do wyższego poziomu niż oznaczenie MAX na wskaźniku poziomu.
2. Umieść lejek w uchwycie filtra.

RYS. 2

3. Umieść filtr w lejku.
4. Wsyp zmieloną kawę do filtra. Odmierz jedną płaską łyżeczkę kawy na filiżankę. Możesz też użyć dowolnej ilości według własnego uznania.
5. Opuść pokrywkę na uchwyt filtra.
6. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
7. Włóż wtyk do gniazda.
8. Naciśnij przełącznik. Zaświeci się lampka kontrolna i rozpocznie się zaparzenie.
9. Ekspres do kawy jest wyposażony w funkcję regulacji smaku. Aby rozpocząć parzenie i uzyskać mocniejszą kawę, wciśnij i przytrzymaj przełącznik przez 4 sekundy. Lampka kontrolna miga do momentu, w którym parzenie zostanie zakończone.

UWAGA!

Ekspres jest wyposażony w blokadę kapania, dzięki czemu podczas parzenia dzbanek można zabrać na maksymalnie 30 sekund, aby kawa nie kapiała z filtra. Jeśli dzbanek nie zostanie odstawiony w ciągu 30 sekund, kawa wyleje się z lejka.

10. Gdy pojemnik na wodę będzie pusty, odczekaj minutę, zanim zabierzesz dzbanek, aby kawa zdążyła spłynąć z filtra.

11. Można utrzymać ciepło kawy na płycie grzewczej do 40 minut po zaparzeniu. Po 40 minutach płyta grzewcza się wyłącza. Aby cieszyć się możliwie najlepszym smakiem, podawaj świeżo zaparzoną kawę.
12. Po użyciu wyłącz ekspres i wyciągnij wtyk z gniazda.

UWAGA!

- **Objętość zaparzonej kawy jest nieco mniejsza niż objętość wody wykorzystanej do przygotowania, ponieważ zmielona kawa pochłania część wody.**
- **Części urządzenia silnie się nagrzewają podczas pracy – stwarza to ryzyko oparzeń.**

Sposoby na dobrą kawę

- Utrzymuj ekspres w czystości, aby zapewnić optymalny proces parzenia i smak kawy. Regularnie czyść ekspres zgodnie z instrukcją obsługi. Używaj tylko czystej, zimnej wody.
- Przechowuj zmieloną kawę w suchym i chłodnym miejscu. Dobrze zamykaj opakowanie z kawą i przechowuj je w lodówce, aby wydłużyć jej trwałość.
- Aby uzyskać możliwie najlepszy smak, używaj całych ziaren kawy i miel je drobno tuż przed zaparzeniem.
- Nigdy nie zaparzaj wielokrotnie tej samej kawy. Podgrzewanie kawy, która wystygła, jest niewłaściwe – kawa smakuje najlepiej bezpośrednio po zaparzeniu.
- Drobne krople oleju na powierzchni zaparzonej kawy pochodzą z oleju znajdującego się w kawie. Mogą się pojawić przy zaparzeniu bardzo mocno palonej kawy.

KONSERWACJA

UWAGA!

- **Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda i odczekaj, aż ekspres całkowicie ostygnie.**

- **Nigdy nie zanurzaj ekspresu, przewodu ani wtyku w wodzie ani innej cieczy.**

Czyszczenie

1. Po każdym użyciu myj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
2. Przetrzyj powierzchnię ekspresu miękką, wilgotną szmatką.
3. Podczas zaparzania krople wody mogą się gromadzić nad lejkiem i skapywać na płytę grzewczą. Aby temu zapobiec, po każdym użyciu wycieraj całą powierzchnię czystą, suchą szmatką.
4. Ostrożnie wycieraj płytę grzewczą wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących.
5. Umieść wszystkie części we właściwym miejscu, aby ekspres był gotowy do użytku.

Usuwanie kamienia

Regularnie czyść urządzenie i usuwaj z niego kamień, aby zapewnić jak najlepsze działanie. Użyj 30 ml octu na dzbanek zimnej wody.

1. Wypełnij pojemnik na wodę mieszaniną wody z octem do oznaczenia MAX.
2. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
3. Sprawdź, czy uchwyt filtra (bez kawy i filtra) jest prawidłowo zamontowany.
4. Włącz ekspres i odczekaj, aż mieszanina przepłucze jego układ.
5. Gdy filiżanka mieszaniny okrąży cały układ, wyłącz ekspres.
6. Odczekaj 15 minut i powtórz kroki 3–5.
7. Włącz ekspres i przepłucz układ resztą mieszaniny, aby opróżnić pojemnik na wodę.
8. Wypłucz mieszaninę, wypełniając pojemnik zimną wodą i przepłukując nią układ. Powtórz tę czynność co najmniej trzy razy.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always follow these basic safety instructions when using electrical appliances.
 - Read all the instructions carefully before use.
 - Check that the mains power supply corresponds to the rated voltage on the rating plate.
 - Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. A damaged power cord and/or plug must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.
 - The appliance gets hot when in use. – risk of burn injuries. Use the handle and knobs.
 - Do not immerse the appliance, the power cord or plug, in water or any other liquid – risk of fire, electric shock and/or personal injury
 - Pull out the plug before cleaning and when the appliance is not in use.
- Switch off the appliance and allow it to cool before removing the filter, etc. and prior to cleaning.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury. The pot is only designed for use with this appliance. Never use this pot on a stove.
 - Do not use strong or abrasive detergents.
 - Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
 - Do not place the appliance on, or close to a heat source.
 - To disconnect the power to the appliance, put the power switch in the OFF position and pull out the plug. Do not pull the power cord to pull out the plug.
 - Never use the appliance for

anything other than its intended purpose. Do not expose the appliance to rain or moisture.

- Close supervision is required when the appliance is used near children.
- Do not use the appliance without water.
- Never use the appliance if there are cracks in the pot or if the handle is loose. Only use the pot that comes with the appliance. Handle the pot with care.
- Do not use strong or abrasive detergents.
- Never open the lid when brewing – risk of scalding.
- Never leave the pot empty on the hot hob; the pot can crack.
- Do not place a warm pot on a hot, cold or wet surface.
- The appliance is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient




experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance from someone who is responsible for their safety. Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance. Do not allow children under 8 to use, clean or maintain the appliance without supervision.

- The appliance is intended for use in a home or other similar places.
- Do not use the appliance outdoors.

WARNING!

Never open the appliance lid when brewing – risk of scalding.

Symbols

	Safety class II.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle a discarded product in accordance with applicable regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	750 W
Safety class	II
Filter size	1x4
Volume	1.25 l
Cord length	0.7 m

DESCRIPTION

1. *Level indicator*
2. *Power switch*
3. *Jug*
4. *Drip stopper*
5. *Filter holder*
6. *Lid*

FIG. 1

USE

Before using for first time

Check that all the accessories are included and that the coffee maker is undamaged.

1. Fill up with fresh water to the MAX mark.

2. Start the coffee maker and allow the water to run through without using any coffee.
3. Pour out the water.
4. Repeat several times.
5. Wash all detachable parts carefully in warm water.

Brewing coffee

1. Open the lid and fill the water tank with drinking water. Do not fill above the MAX marking on the level indicator.
2. Place the filter funnel in the filter holder.

FIG. 2

3. Place a filter in the filter funnel.
4. Fill ground coffee in the filter. As a rule use one level tablespoon of ground coffee per cup, but this can be adjusted according to personal taste.
5. Close the cover over the filter holder.
6. Put the pot on the hob.
7. Plug the plug in a wall socket.
8. Press the power switch. The status lamp comes on and brewing starts.
9. The coffee maker has a function for taste setting. For stronger coffee, press and hold the power switch for 4 seconds to start brewing. The status lamp flashes until brewing is complete.

NOTE:

The coffee maker is equipped with a non-drip feature and the pot can be removed at most for up to 30 seconds during brewing without coffee dripping from the filter. If the pot is not replaced within 30 seconds the coffee will overflow in the funnel.

10. Wait one minute after the water tank is empty before removing the pot to make sure all the coffee has run through the filter.

11. You can keep the coffee hot on the hob for up to 40 minutes after the brewing. The hob switches off after 40 minutes. Serve freshly brewed coffee for the best taste.
12. Switch off the coffee maker and pull out the plug after use.

NOTE:

- **The volume of brewed coffee is slightly less than the added water volume, as the coffee powder absorbs some of the water.**
- **Parts of the appliance get very hot during use – risk of scalding and/or burn injuries.**

Tips for good coffee

- For best results and taste it is important to keep the coffee maker clean. Clean the coffee maker regularly according to the instructions. Use only fresh, cold water in the appliance.
- Store ground coffee in a dry and cool place. Close the packet properly, and store in the fridge for best shelf life.
- For optimum coffee taste, use whole coffee beans and grind them just before brewing.
- Never brew coffee more than once with the same ground coffee. It is not advisable to warm up coffee that has gone cold – coffee tastes best immediately after brewing.
- Small drops of oil on the surface of the brewed coffee come from oils in the coffee. You may notice them after brewing very dark roast coffee.

MAINTENANCE

NOTE:

- **Pull out the plug and allow the coffee maker to cool before cleaning.**

- **Never immerse the coffee maker, the power cord or plug in water or any other liquid.**

Cleaning

1. Wash all the loose parts in hot water and washing-up liquid after use.
2. Wipe down the coffee maker with a soft, damp cloth.
3. Water droplets may collect above the funnel and drip down onto the hot plate when brewing. To avoid this, wipe with a clean dry cloth after use.
4. Carefully wipe the hob with a damp cloth. Never use abrasive detergents.
5. Replace all the parts so that the coffee maker is ready to use again.

Descaling

Clean and descale the appliance regularly for best functionality. Use 30 ml of vinegar to one pot of cold water.

1. Fill the water tank to the MAX mark with the vinegar solution.
2. Put the pot on the hob.
3. Check that the filter holder (without ground coffee and filter) is fitted correctly.
4. Start the coffee maker and allow the descaling mixture to run through.
5. When one cup of the mixture has run through, switch off the coffee maker.
6. Wait 15 minutes and repeat steps 3–5.
7. Start the coffee maker and allow the rest of the mixture to run through, so that the water tank is empty.
8. Rinse by filling the container with cold water and allow this to run through. Repeat this at least three times.